

Szerkesztési iroda:

Nagy-Beckerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeckerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybeckerek, 1899.

XXVIII. évfolyam, 155. szám.

Hirdetési árak:

Egész évre ——— 12 ft.
Félévre ——— 6 „
Negyedévre ——— 3 „
Egyóra ——— 1 „
— Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
minden nap este 6 óráig.

Hétfő, július 10

A belgrádi merénylet.

Nagybeckerek, július 10.

(P. C.) A revolverlövés, melyeket f. hó 6-án Belgrádban Sándor király atyjára, Milán ex-királyra tüzeltek, Magyarország oly izgatottságot keltettek, mely semmivel sem volt csekélyebb, mint magában Szerbiában. Nem csupán azért, mert az emberiség érzelme megmozdult, vagy mert Milán ex-király iránt nálunk sok rokonérzés létezik, hanem azért is, mert az az érzés uralkodott, hogy a szerencsére meghiúsult merényletnek politikai háttere van s hogy a lövéseket monarchiánk barátja ellen intézték s hogy ő benne minket is találni akartak. A mit előre sejtettünk, azt időközben Belgrádból érkezett további jelentések megerősítették, mert a merénylet oly vallomásokot tett, melyeknek az volt a következménye, hogy számos radikális, kik egy ideig igen magas állami állásokban voltak, elfogtak s most összeesküvés szervezése és a királyi család egyik tagjának meggyilkolására való felbujtás miatt felelősségre fogják őket vonni.

Ez az elszomorító esemény igen kellemetlenül emlékeztet bennünket, hogy a Balkán — fájdalom — még mindig nem szűnt meg kráternek lenni, mely mellett minden pillanatban félni kell a kitöréstől. A konstelláció a nagyhatalmak közt, különösen pedig a viszony Ausztria Magyarország közt olyan ugyan, hogy a kis balkánállamokban előforduló evolúciók, még ha ott helyben a leghevesebb megrázkódásokat idézik is elő, minket nem vonhatnak magukkal. Ily esetben egyetlen századnyi katonát sem kellene mozgósítanunk, mert biztosak vagyunk, hogy Oroszországgal sem jár el egyoldalulag, a monarchiánkkal való előzetes megegyezés nélkül. De annál az őszinte, baráti s szomszédai jóakarattal fogva, melyet különösen ama balkáni országok iránt érzünk, melyek szomszédaink, vagy a melyekkel élénkebb kereskedelmi

viszonyt tartunk fenn, épen nem kívánatos reánk nézve, ha a békés, nyugodt fejlődés megszakad és pedig annál nagyobb mértékben, ha az okot alaposnak és az elérendő célt a hozandó áldozattal összhangban állónak nem találhatjuk. És most határozottan ily eset áll előttünk. Egyáltalán nem vagyunk képesek úgy találni, hogy az Obrenovics-dinasztia nem felel meg mindazoknak az előfeltételeknek, melyek szükségesek ahhoz, hogy Szerbia felvirágzását és virulását lehetővé tegyék. Azt sem tudjuk hinni, hogy Milán személyisége olyan, melynek magára kell vonnia a nép nagyobb rétegének haragját vagy gyűlöletét. Élettörténete sok ugrás-szerű változást mutat ugyan és sok olyasmi van benne feljegyezve, ami másképpen is lehetett volna; de hát egyedül ő az oka s nem inkább a viszonyok és más személyek, kiknek talán több joggal lehetne azt a szemrehányást tenni, hogy nem emberi mértékkel mérték Milán királyt s hogy őket illette volna, hogy emberi gyöngeségekkel szemben emberiesen elnézők legyenek?

De nem akarunk e pontnál tovább időzni s hálát adunk a Gondviselésnek, hogy a kezét, mely arra vetemedett, hogy kioltson egy királyi életet, mely nekünk is becses, megbénította és a célt eltévesztette vele.

Az iparostanonc-iskola.

Nagybeckerek, július 10.

A mult községi iskolaszéki ülésen dr. Brájer Lajos alapos szakismerettel bírálat alá veszi az 1893. évi ipariskolai szervezetet és hálás köszönettel tartozik neki minden szakember, hogy ő az iskolaszékben eddig az egyedül, aki e szervezetben foglalt óriási hiányokra ráutal. Régi panasz ez szakkörökben, hogy az ipariskolai szervezet nem felel meg az igényeknek és az ebben foglalt tananyag csakis oly férfaktól származhatik, akik eddig eleven inast nem láttak. Dr. Brájer az évről vizsgálatnál rá-

akadt e hiányokra és már is az iskolaszéki ülésben tapasztalt észrevételeit közli és orvoslást keres. Az iskolaszék bőlezen belátta dr. Brájer igaz megjegyzéseit és magáévá tette ama indítványát, miszerint a magas miniszterium megkeressék ezen nagy hiányokon segíteni. A vizsgálobiztos ugyanis azt tapasztalta, hogy az egyik vizsgán atanoncok olvasni nem tudtak, míg ellenben a mértan és számtanban kellő ismereteket tanúsítanak. Nagyon helyesen fogta fel dr. Brájer a helyzetet, pedig ha tudná, hogy a szervezet értelmében ezen osztályban, melyben ő elnökölt, csak 1, azaz egy heti órában gyakoroltatik az olvasás, bizonyosan még szigorubb kritikát gyakorolna. Dr. Brájer egy szóval sem említette, hogy az illető tanító annak az oka, ő egyedül a szervezetben kereste az okot. Kár, hogy ezuttal nem hivatkozott a szervezet más hiányaira is. Legyen szabad ezeket, bár csak rövid vonásokban, érinteni.

A szervezet értelmében ugyanis az I. osztály számára hetenkint 1 óra számtan is van előírva. Es mit kíván a szervezet ebben az egy órában? Mindenekelőtt felteszi, hogy az inasok már ezen osztályban a 4 alapművelet egész számokkal jól tudják, — pedig dehogyan tudják, még az egyszerű összeadást sem ismerik, — kívánja a közönséges és tizedes törteket, továbbá a különféle méréseket, a mértanhoz a planimetriát, mint a vonalakat, szögeket, különféle egyenes és görbe síkokat, a steriometriát, a szabályos testek mérését stb. és ez mind 1 heti tanórában. A ki az inasokat csak névleg ismeri, beláthatja, hogy az oly fiukkal, kik egész nap alatt nehéz kézi munkájuk alatt nyögnek, alig képesek ezt felfogni és milyen elemek gyűlnek itt össze? az alvó pékinas mellett ül a borbély, ott van a papucsár, a hentes, a szabó, a késes, a kéményséprő, a timár, a csizmadia és mások, minek ezeknek mértan? pedig a szervezet értelmében a mértan rendes tantárgy, ez kiszorítja az olvasást és írást.

Már a II. osztályban nincs mértan. De annál intenzívebben kell a számtant tanítani. Ugyanazon elemekkel kell átatanulmányozni hármasszabályt, vegytésszabályt, keverési szabályokat,

A „TORONTÁL“ tárcája.

Adagio.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Ott állt házikója alacsony ajtajában, összefont karokkal, fejét a rozzant ajtóhoz támasztva, az öreg Hassán. Szemei elmerültek a messze távolban, a szürke semmisségben. Ajkai néha megmozdultak, mintha bűvös igéket mormolna, vagy láthatatlan szellemekkel beszélne az esti szürkületben.

A nap már lebukott a horizontról, csak egy utolsó sugara verődött még vissza és ezer színt játszva törött meg a fák közül kinéző kupolás, ives épületek csillogó tetején, míg lassan halványult el s átvette a tompa szürkesség.

Az öreg Hassán csak nézett tovább, szemei ott kalandoztak az arabok szent városa felett; az égálgán még egy halvány rózsaszínű sáv volt látható, de már kezdtek lassan, lassan kigyulni, csábos ragyogással a vörös fényű csillagok.

Hassán csak nézte őket, mint Prometheus; lelke vergődni látszék a vágtyól, míg halkan mormogott, majd megnedvesíté homlokát, ajkát és kezét s kiterjesztett karokkal a szent város felé fordulva, suttogta a korán utolsó szavait „nincs több Isten, az Istenen kívül“ Amin, Amin!

Az öreg Hassán sirásó volt, ott lakott egy régi temető-kertben. Egész életét a hallgató sirok között élte le, nem csoda hát ha ő maga is olyan hallgatag volt, mint a néma sirok, egyedüli ismerősei.

Nem volt senkije a világon, ő maga mindig szomorú és bus volt, mert oly elhagyatottnak érezte magát. Ugy vágyódott a lelke valahová, hogy mért, maga sem tudta. Legjobban szeretett volna a csillagokhoz felszállni és ott meghúzódni köztük a végtelenségben. Néha felmerült előtte egy öreg őszhajú ember képe, kit ő atyjának nevezett. Nem emlékezett már rá, csak úgy homályosan, még kis gyermek lehetett akkor...

Az ősz mindig mesélt neki csodás dolgokat... hogy van messze egy ország, melynek szívet két folyó szeli keresztül s az egyik széles, hömpölygő folyó partján van egy város, magas tornyos épületekkel, a másik partján fekszik virágos ligetek között a másik; az egyedüli, ahol még vannak kupolás török épületek.

Íde vágyott az ő lelke, s este ha csendesén öntözgette a sirokon a virágokat, el-elábrándozott róla, odaképzeltte magát annak az idegen országnak szívébe, ott szeretett volna meghalni.

Bevégezván imáját, megcsókolta a temető füves földjét s bement kicsike kunyhójába. Odabenn sötétség és néma nyugalom volt. Lekupo-

rodott egyik sarokba, összehuzta magát, s lelkén egy ismeretlen, félelmes érzés vett erőt. A hold magasán járt az égen, kísérteties árnyakat hintve szét a kis kunyhó egyetlen szobájában. Az ablak előtt egy hatalmas cyprusfa nehéz ágai halkan bölöngtettek az esteli szellőben; mindig új és új árnyképeket rajzolva le a kis szoba belsejére.

Hassán fölkeelt, kimenve a szobából, tekintete végig futott a csendes temető-kertben. Balzsamos illatott hordott a játszi szellő könnyű szárnyain a sirokon nőtt virágokról, mik gyengén inogtak a lágy fuvalomtól... S azok nyugodtak ott csendesén, az egyforma domboru sirok alatt, egyik úgy, mint a másik... S mégis mindegyik halmocskára egy-egy különböző titkot rejt magában, mélyen... a kíváncsi szemektől elrejtve, örökre lezárva.

Mindegyik sirt ismerte Hassán, csak egyet nem. Messze, a temető egyik elhagyott sarkában állt ez az egyszerű dombocskára; nem volt rajta virág, csak magasra nőtt sovány fűszálak, egy-egy eltévedt vadvirágocskára... és két sugár palma emelkedett az égre, koronáik szerelmesen egymáshoz hajolva... susogtak... ki tudja mit?

Hassán felkereste — majdnem minden napos utját — az elhagyott helyet és leült a sirra, hátát a palma törzséhez támasztva; rezig-

a percent számítás különböző variációkban, a kamat és kamat-kamatszámítást, a külföldi pénznemeket, azoknak átszámítását, az áruszámítás az árukalkuláció, az értékpapírszámítás stb. stb. Ezen osztályból a növendékeknek már mint kintünö matematikusoknak kell kikerülni, azért is a III. osztály számára számtan nincsen is előírva. Ott már is a könyvvitel dominál. Szívesen elhallgatom ezen tananyagának a penzumát és csak arra a substratumra jövök, hogy igen helyesen fogta fel dr. Brájjer, midőn e szervezet sürgős revízióját kéri, mert mink, kik e tanintézetben évek hosszú során át a leendő mesterekkel kinlódunk, hiába fáradozunk a szervezet módosításáért, szavunk elhangzik, hát ha majd sikerül nem tanító-embereknek annak keresztülvitele.

Hiába iparkodik tehát egy helyi lap az észlelt hiányokat a népiszkolára háritani és az iskolaszéket felelősségre vonni, mert sem a buzgó iskolaszék, sem pedig a lelkiismeretes tanító annak nem oka, hogy az év végén vannak oly növendékek, még magasabb osztályban is, a kik az olvasást és írást tökéletesen nem tudják.

Gondolom, hogy ezen egy tantárggyal eléggé illusztráltam a szervezetet, szükségtelennek tartom tehát egy más tantárgyat részletezni. Ezek után dr. Brájjer az ipariskola-tanítók teljes elismerését érdemelte ki magának, midőn nem a tanításban, nem a tanító személyében, hanem csakis egyedül a rendszerben találja a hibát és ha majdan sikerül nemes törekvésének csak némi javítást is előteremteni, az ipariskolai tanítók és az iparosoknak hálás köszönetére joggal számíthat.

Fischer Mór
ipariskolai tanító.

HIREK.

Tájékoztató.

Julius 17. Közigazgatási bizottság.

Julius 20. Rendkívüli megyei közgyűlés.

A gőz- és kádfürdő mindennap reggeli 6 órától est 7 óráig nyitva van; hölgyek részére a gőzfürdő kedden és pénteken d. u. 5 óráig; ugyanazon napokon fél 6-tól 8 óráig este urak részére is. Naponta zuhany-fürdő.

— Személyi hir. Báró Feilitzsch Berthold, Szabolcsvármegye főispánja barátai látogatására ma reggel Nagybecskerekre érkezett.

— Kinevezés. Ő felsége kinevezte az igazságügyi miniszter előterjesztésére Beke Ferenc kunszentmiklósi járásbírói aljegyzőt a nagy-kikindai törvényszékhez albiróvá.

— Hazafias község. Gyertyámos, ez a németajku község, a mely már oly sokszor adta fényes tanujelét hazafiságának, újabbán ismét tanujelét adta magyarságának az által, hogy magyar nyelvterjesztő együletet alkotott, a melyet a belügyminiszter most jóvá is hagyott „Gyertyámosi magyar nyelvterjesztő egyület” cím alatt.

nálán tépegette ki egyenként a fűszálakat, mivel ujjai izgatott, ideges játékot kezdtek.

Ott ült soká a néma dombocskán . . . A fű körülötte már egészen harmatos volt, talán annak a könnyűi voltak, ki alatta nyugodott . . . ? S ha a hold ezüst ténye rávetődött a sirra, ugy csillogtak a rezgő harmateppek s lassan hullottak le a földre, a szikár fűszálakról . . .

Hassán lehajtottá fáradt fejét kezébe s mint egy jótékony tündér, észrevétlen jött szemére az édes álom . . . Dél felől egy fekete felhő jött; s lomhán terjeszkedett ki az égbolton, csak itt-ott hagyva egy kis hízagot, de még a hajnalcsillag is homályosan pislogott át rajta. Sötétség lett a holtak birodalmában, csak az öreg Hassán nyugodt lélegzése hallatszott . . . Az a két pálma meg még szorosabban hajolt egymásra, sötét koronájuk még jobban egygyé olvadt . . . és suttogtak . . .

Es Hassán hallgatta: hallgatta, hogy mit susog az a két pálma. Sokat tudott meg tőlük, . . . s két öreg, elnem sirt könyösepp hullott ki ráncos szeméből, s futott le, le, egyenesen a föld alá s megpihent ott lent, annak a halottnak nyugodt keblén, hol azelőtt szilaj lökessel, csendet nem ismerve lüktetett az élet árja . . . s most már nyugalom volt ott, nyugalom, mely többet beszél a silány magyarázatnál.

— **Vörös-kereszt.** Az orsz. vörös-kereszt-egyletnek legújabbán következő főkjai alakultak meg Torontálvármegyében: Urményházaán 11 taggal, elnök: Nigrinyi Alajos. Ujpecsett 15 taggal, elnök: Tokody Odön. Szab.-sz. Mártonban 10 taggal, elnök: Petrovits Vazul gk. szerb lelkész.

— **A bucsuzó tisztikar.** A minap megirtuk, hogy a polgárság a körükből távozó tisztikar tiszteletére nagy ünnepséget készül rendezni. Ezt az ünnepséget azzal viszonzozza a tisztikar, hogy augusztus 2-án elhozza Temesvárról a katonazenekart, melylyel azután este 6 órakor hangversenyt rendeznek, utána pedig táncmulatság lesz. A táncmulatságra nemcsak a kaszinó összes tagjait, de Nagybecskerek városának egész intelligens közönségét ez uton hívja meg a tisztikar azzal a megjegyzéssel, hogy külön meghívók egyáltalán nem lesznek.

— **Hangverseny.** Kevesebben hallgatták a nagybecskereki zenekedvelők tegnapi hangversenyét, mint a minap, de azért szépszámú distingvált közönség gyűlt össze a kaszinó termeiben, mely élvezettel hallgatta a fiatal egylet örvendetes haladásáról tanuskodó zeneszámaikat. Különösen tetszett Huber magyar királyindulója, meg a „Hegyi malom” c. dalmü nyitánya. Legnagyobb sikere azonban ezuttal is a két ének számnak volt. A vegyes-kar kétszer énekelte meg a tavaszt, mindkétszer németül. Csak nem méltóztatik feltételezni, hogy a tavasz nem értené meg, ha bájáról magyar nyelven dalolnának? A vegyeskar ettől a kis botlástól eltekintve pompás összhanggal énekel, melynek hatását nagyban emelték az egylet bájos fiatal hölgytagjai. A közönség, melynek soraiban ott voltak: Rónay főispán, dr. Dellimanics alispán, Lángh p. ü. tanácsos, Réczey Gyula a t. h. é. v. igazgatója s közéletünk számos jelese, kitünően mulatott s minden egyes számot zajos tapsokkal jutalmazott. A hangversenyt sikerült táncmulatság követte. Ott voltak:

Asszonyok: Rónay Jenőné, dr. Dellimanics Lajosné, Beller Istvánné, Binder Ferencné, Binder Istvánné, Csuszner Lajosné, Deisinger Mihályné, özv. Endrőlyné (Budapestről), dr. Fialowski Béláné, Réczey Gyuláné, Franz J. L. né, Grünbaum Arnoldné, Grünfelder Antalné, özv. Haideggerné, dr. Haidegger Lajosné, Kruccay Károlyné, Kupuszárovcics Miklósné, Lewin Hermanné, Lowieser Mihályné, özv. Mihajlovics Sándorné, özv. Muncsics Kuzmanné, Munkácsy Emilné, Nocker Jánosné, Novák J. C. né, Orszay Lajosné, Partilla Gézáné, dr. Pavlovics Momirné (Szent-Tamásról), Rippka Arminné, dr. Sauerwald Bálintné, Steinitz r. Gézáné, Stupariu Vazulné, Tolveth Istvánné, Tolveth Károlyné, Virágh Vilmosné, Weiner Károlyné stb.

Leányok: Beller Antonia és Ilonka, Deisinger Anna, Franz Etelka, Haidegger Valeria és Sárka, Haidegger Jolánka, Lowieser Leonka és Berta, Mihajlovics Natália és Darinka, Neumann Juliska (Temesvárról), Pfneisl Giza, Réczey Anna, Riesz Ilonka, Rippka Giza, Steinitzer Ilonka, Sztraity Jovánka, Tolveth Anna, Tolveth Leontin, Thury Juliska, Virágh Mariska, Weiner Lotti, Zapf Lujza (Temesvárról) stb.

És hullottak szeméből a könyvek, siratta a holtakat . . . mig a pálma susogott tovább; elmondta, hogy „ketten” nyugosznak odalenn . . . mig éltek, dacos szívök s a büszkeség választotta el őket . . . de hisz a szív megszűnik dobogni s akkor helyre áll a béke, a nyugalom s egyetértés. S van-e valami jobb annál? Van-e vágy, óhaj, mi a sir ölében befejezést s nyugtot ne találja? . . .

Hassán sirt s most már látta, hogy sokszor jobb egyedül lenni . . . mint ketten; s hogy a szeretetlenségnél van egy rosszabb, mi uralja a világot . . . az ellenkezője . . .

Nem vágyott már a messze távolban, az ismeretlen nem vonzotta lelkét, ott akart maradni annál a sirnál örökre; ne legyenek szegények oly elhagyatottak mint — ő.

Az eget egészen elborította a fekete felhő, dél felől hűvös szél támadt, mely busan lengette az öreg Hassán rongyos kaftányját. A két pálma meg csak suttogott tovább . . . ki tudja mit? talán ki akarta pótolni azt, mit azok odalenn elmulasztottak? . . .

Bármit susognak is azok egymásnak, abban hazugság nem lehet, hisz a kihült szívek már nem tudnak alakoskodni. M.

— **Még egyszer az árverési ring.** Ugy látszik, hogy a torontáli árverési ring még mindig foglalkoztatja a lapokat, mert az Egyetértés e hó 8-án megjelent 186. számában a „Törvényszéki csarnokban” szöszert a következőket hozza:

Mint értesülünk, a szegedi királyi tábla meghozta ítéletét a torontálmegei árverési ring ügyében, a mennyiben Kéler Akos tb. megyei főügyész és Cinner Dávidot filmentette. Ezt a felmentő ítéletet nagyon is biztosra vehették a vármegyénél, mert, mint jó forrásból közlik velünk, Cinner folytonosan ott dolgozott a nagybecskereki ügyészségnél. Torontálvármegye alispánja annak idején ugyanis nagyhangu átiratban utasította a főügyészt, hogy tiltsa ki Cinner-t az irodából. De ugy látszik, hogy vagy csak vak durrogatás volt az egész, vagy az ügyészségen nem szokás sokat adni az alispán szavára, mert Cinner egy pillanatra sem távozott az irodából s épp ugy végezte a dolgát, mint azelőtt, — lévén ő egy nélkülözhetetlen ember, a ki mindenkinél jobban érti a dolgot. Most már csak arra vagyunk kíváncsiak, hogy erre mint mond dr. Dellimanics alispán.

Utána járván a dolognak, következőket közölhetünk: Torontálvármegye alispánja 26743. sz. alatt ez évi május hó 7-én a vármegye főügyészt utasította, hogy Cinner Dávidot az ügyészség helyiségeiből tiltsa ki. A vármegyei főügyész ezen rendeletre 1372. fü. 899. sz. alatt május hó 19-én azt jelentette, hogy az alispáni rendeletnek megfelelt, nem áll tehát az, hogy nagyhangu átiratban utasította volna a vármegye alispánja az ügyészséget egyrészt; de másrészt az sem áll, hogy az ügyészség az alispáni rendeleteket semmibe sem veszi, különben jelezhettük, hogy a legközelebb megejtendő vizsgálatnál erre is ki fog terjesztetni a vizsgálat, mert hiszen egy több mint fél millió lakossal bíró vármegyében, melynek alispáni ügyforgalma az évi 80000. számot megközelíti, nem kívánható meg az alispántól, hogy az minden nap és talán a napnak minden órájában valamennyi hivatalos helyiséget végigsétálja és törje a patriarchális közigazgatást, nem törődve egyébvel, mint azzal, hogy mely hivatalos helyiségbe teszi be a lábát; addig tehát, míg a hivatalos jelentésekben foglaltak ellenkezője bebizonyítva nincsen, nem állíthatja alaposan senki sem, hogy a rendeletek betartása mellőztetik.

— **Szálloda Erzsébet királynéhoz.** A Nagy-Kikinda város tulajdonát képező szállodát a közönség rendszeresen ajbérlő után szokta elnevezni, mivel annak hivatalos neve nincsen. Boróczy Dezső főszámvévő most azt az indítványt terjesztette a tanács elé, hogy nevezessék el a szálloda elhunyt királynék kegyeletos emlékére „Erzsébet királyné” szállodának.

— **Vizsgálat egy törvényszék ellen.** Mint a Pancsován megjelenő „Határőr” értesül, Gyulányi igazságügyminiszteri osztálytanácsos f. hó 6-án inkognitó Pancsovára érkezett s 7-én azonnal megkezdte a járásbírói és törvényszék megvizsgálását. A miniszteri tanácsos ittléte s a vizsgálat — állítólag — följelentésnek a következménye.

— **Uj község.** Zsombolya község képviselőtestülete rendes közgyűlésén egy új község-háznak a felépítését szavazta meg egyhangulag. Az ujonnan építendő község-ház egyemeletesre van tervezve úgy, hogy a földszinten a község, — az emeleten pedig a postahivatal helyiségei lesznek elhelyezve. Ez a határozat annál üdvösebb, mivel köztudomásulag ugy a mostani község-háznak, mint a postaépületnek helyiségei nem felelnek meg az egészségügy követelményeinek.

— **Szállítási kedvezmény a gazdáknak.** Az Allamvasutak igazgatóságának értesítése szerint a kereskedelemügyi miniszter — mint tavaly is — megengedte, hogy az Allamvasutak bármely állomásáról magyarországi állomásokra, kivéve a budapesti és kőbányai, valamint az ország-határszéli állomásokat, — teljes kocsiakományokban kizárólag állattenyésztéssel foglalkozó gazdák részére s illetőleg mezőgazdasági célokra teherárúként szállítandó, a rendeltetési állomáson tényleg leadandó, és a környékbeli fogyasztásra rendelt korpa, olajpogácsa, árpadara, kukoricadara és malomkonkoly után kocsis- és fuvarlevelelnek legalább 10.000 kilogramm leadása, illetve ezen súlyért való díjfértés mellett ez év végéig terjedő érvényűvel, az Allamvasutak összes vonalain, a helyierdeki vasutak kivételével és a pécs-barcsi vasuton a helyi áruhátszábásszerű első különdíj-szabásnak 10 százalékkal rövidített díjtételei rovatolás utján alkalmaztassanak. E díjkezdmény oly küldemények után nyer alkalmazást,

amelyek a küldemény rendeltetési sági egyetkezete Egyesület ellátott és levelekhez ványnyal és címzet állomás, a lendő.

szabadkai orvos lenákófalva

A Mária zett mulatotta első gármester 758 frt 80 48 kr. v alap java

zett egy kis kerekiek, s valahol Kán és lelküknek jak itthon

szobából; s s nézzük, azért még m

A lev leltünk. És vassák a sz hány napi.

Hát a Ha a mit beszél

Szere után is meg asszonyok ké séges holn víze. A kis nak, olyan kacsokban. Ez így volt

Az id nisnek, a es Mos.

lete. Ezt, a legjobban.

Mivel nyen megtő lalkozókat il fog élni.

Aprop befejezi mük előbb zugó a sorsába s

szerb egy györgyi k volt, de saskör” h a hangver tette a ha tartó tánc

két 40 fr Torontál

működő nyelv tan a mellett körül is é nél és cs támogatást é. auguszt lap” szerk

— G tember hó gazdasági kiállításal tartatni. E beérte va és gondoz korona ért disz- és galambteny lentő-ivek Hreblay E Gödöllőn.

— N katalinfa együtt rés kis fiát ez János inas a gyerekk szoba udv tött forgótt és elűtötté a másikat

amelyeknek rendeltetését és azt a körülményt, hogy a küldemény a kedvezményre igényt tarthat, a rendeltetési hely vármegyei, vagy vidéki gazdasági egyesülete a Magyar Mezőgazdák Szövetkezete és az Országos Magyar Gazdasági Egyesülettől kiállított pecséttel és aláírással ellátott és az illető küldeményekről szóló fuvarlevelekhez a földadók részéről csatolandó igazolvánnyal bizonyítanak. Az igazolvánnyon a földadó és címzett neve, annak lakhelye, a fel- és leadási állomás, a küldemény neme és súlya megjelölendő.

— **Orvosi körökből.** Bács megye főispánja a szabadkai közpórházba dr. Váli Dezső segédorvos lemondása folytán dr. Friesz József nádkőfalvai (Torontál megye) orvost nevezte ki.

— **Az Elektra jövedelme.** Pancsováról írják: A Mária Valéri-árvaház alapja javára rendezett mulatság rendező bizottsága f. hó 7-én tartotta elszámoló gyűlését Mattanovich Adolf polgármester elnöke mellett. Az összes jövedelem 758 frt 80 kr., az összes kiadás pedig 481 frt 48 kr. volt. Maradt tiszta jövedelem az árvaház-alap javára 277 frt 32 kr.

— **Becskeréki sétat.** No, ezeknek ugyan befellegzett egy kissé! Juliust érjük és nincs nyarunk. A becskerékiek, akik a holtévad tartamára elhagyták a várost s valahol Karlsbadban, vagy Marienbadban akartak testüknek és lelküknek üdülést szerezni, — most egyre-másra irkálják itthon maradt övéikhez a leveleket.

— **Borzasztó!** Már öt nap óta ki sem mehetünk a szobából; zárt ablakok mellett hallgatjuk a szél zúgását s nézzük, hogy a sudár fákat mint tördéli a vihar. De azért még maradunk, — csak pénz küldjenek.

A levelek tartalma körülbelül az, a mit itt fentebb leírtunk. És az itthonmaradottak kárörvendő mosolylyal olvassák a szomorú sorokat s a pénzküldést elődazzák néhány napig.

Hátha elfeledkezik róla addig a — nyaralni kívánó. Ha a fürdőhelyeken is ilyenét garabonciás idő járja, mit beszéljünk akkor mi, becskerékiek.

Szerencsésébb esztendőben ilyenaját délelőtt is, délután is megindult a vándorlás az uszoda felé. Leányok, asszonyok kis cekkereibe rejte vitték magukkal a szükséges holmit, amit majd véglegesüljön a Béga haragos vize. A kis fürdő-fejűkötők azonban, (nem nevezhetem másnak, olyan módosak azok!) ott lóbálóztak a parányi kis kacokban, — azokat szivtelenség lett volna összegyűrní. Ez így volt régen, most azonban változott a sor.

Az időjárás befűtött a fürdőzésnek, a lavntennisnek, a csónakázásnak.

Most még csak az esernyő-kereskedésnek van kelle. Ezt a most igazán szükséges iparcikket favorizálják legjobban.

Mivel pedig nincs lehetőség a nap alatt, könnyen megtörténhetik, hogy az esernyő elárúsítással foglalkozókat illetően az adókövető bizottság pótvajaslattal fog élni.

Apropos, az adókövető bizottság! Ide s tova az is befejezi működését Nagybecskerekben s a lakosság, mely előbb zúgolódott az emelés miatt, — szépen beletörődik a sorsába s megint minden csöndes lesz.

— **Hangverseny.** A nagybecskereki gör. kel. szerb egyházi dalárda f. hó 6-án a bégaszentgyörgyi községi parkban hangversenyt tervezett volt, de azt a kedvezőtlen idő miatt a „Társaskör“ helyiségeiben kellett megtartania. Maga a hangverseny siker tekintetében teljesen kielégítette a hallgatóságot. A hangversenyt reggelig tartó tánc követte.

— **Néptanítók figyelmébe.** A Pesti Hírlap két 40 frtos díjra hirdet pályázatot oly, Temes, Torontál vagy Krassó-Szörény megye területén működő néptanítók számára, kik a magyar nyelv tanításával rendkívüli sikert értek el és a mellett a nép gazdasági jólétének emelése körül is érdemeket szereztek, csekély fizetésüknel és családi kötelességüknel fogva pedig a támogatásra rászorultak. Pályázati határidő: f. é. augusztus hó 15-ike. A kérelem a „Pesti Hírlap“ szerkesztőségéhez intézendő.

— **Galambkiállítás Szegeden.** A f. évi szeptember hó 3—10-ig Szegeden tartandó mezőgazdasági kiállítás keretében rendezett baromfi-kiállítással kapcsolatban galambkiállítás is fog tartatni. Egy pár galamb kiállítási díja 1 korona, beérve a ketrec használati díjat, takarmányozást és gondozást is. Elnyerhető: 1 emléktárgy 20 korona értékben, arany-, ezüst- és bronzérem, dísz- és kiállítási oklevél. Felhívjuk a hazai galambtenyésztők figyelmét e kiállításra. Bejelentő-íveket küld és részletes felvilágosítást ad Hreblay Emil állattenyésztési m. kir. felügyelő Gödöllőn.

— **Nem akart kovács lenni.** Schütz József katalinfalvi kovácsmester f. hó 7-én nejevel együtt részt vett egy temetésen. Három éves kis fiát ezalatt otthon hagyta a 15 éves Lenhardt János inasa felügyelete alatt. Alig hogy az inas a gyerekekkel egyedül maradt, bemászott a bezárt utazó udvari ablakán, levette a falon függő töltött forgópisztolyt, kijött azzal ismét az udvarba és elalította az egyik töltést próbaképen a földre, a másikat pedig saját mellébe lökte. A midőn a

meglőtt inas jajgatásaira a szomszédok a színhelyre érkeztek, az már a földön vértócsában hempergett. A kovácsmester kis fia pedig ott játszott az eldobott forgópisztolylyal, a melyben benne volt még a harmadik töltés is. A nehezen sebesült inas, aki egy pár óra múlva meghalt, kinyilatkoztatta, hogy ő szántszándékkal lett öngyilkos, mert szülei arra kényszerítették, hogy kovács legyen.

— **Vihar.** Az idő csak nem akarja magát megemberelni. Ismét októberi hangulat rontja meg a szép júliusi napokat, a közben megered az eső, hogy néhány pernyi szünet után újból elülről kezdje szeszélyes játékát. Szombat este hirtelen támadt vihar vonult keresztül a városon esővel és széllel. De csakhamar kiderült az ég s néhány órával később már derült csillagos ég mosolygott elé. A levegő mindazonáltal hűvös maradt. Nagy kikapósnak már sokkal erősebb volt a vihar. A villámcsapások és dörgések egymást érték, az esőt pedig mintha esőbrókból öntötték volna, úgy esett és árasztotta el az utakat és utcákat, mintegy mutatva, hogy hol szorulnak Kikinda még számos utjai az igazításra, nivellására, hogy az ilyen felhőszakadászerű eső alkalmával valóságos tavak ne keletkezzenek. A villám is becsapott néhány helyütt, azonban kárt csak az ágost. hitv. iskola előtt tett, hol egy fát tövestől kitépett és Veszelinovits Sztévo gazda legelő juhái közül 9 darabot ütött agyon.

— **A pancsovai serté vész,** mint nekiünk jelentik, egyre terjed és komoly aggodalomba ejti a gazdákat. Ezért Urbán Gusztáv városi állatorvos a tanács elé terjesztendő s a vész megszüntetésére irányuló javaslaton dolgozik, mely szerint a sertések legelőjét elagesövezni kellene, mi által a talajviz elvonatnék a legelőtől, mely ezt megfertőzheti s alapjává válik a veszedelemnek.

— **Elveszett.** Arányi Dezső bártfai városi tanácsnok tegnap elveszített egy antik mellűt ametisztből gyémánt-foglalattal és platinás ezüsből. A becsléletes megtaláló jutalmat kap, ha a tit a rendőrségre viszi.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerékre, illetve Nagy-Becskerékről.

Érvényes 1899. május hó 1-től.

Erkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Temesvár felől: délelőtt 11.38, délután 5.36, éjjel 10.29.

Pancsova felől: délelőtt 10.33, délután 5.58.

Zombolya, Alibunár és Versecz felől: reggel 8.49, éjjel 10.29.

Zombolya felől: (keskenyvágányu pályaudvar) délelőtt 10.45, este 6.27, éjjel 10.21.

Csösztelek felől: reggel 6.24, (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest, Nagy-Kikinda felől: reggel 7.52, délután 4.45, éjjel 10.22.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Temesvár felé: éjjel 3.00, délelőtt 10.00, délután 4.31.

Pancsova felé: reggel 8.02, este 6.20.

Alibunár és Zombolya felé: reggel 3.09, délután 4.31.

Versecz felé: reggel 6.15, délután 4.31.

Zombolya felé: (keskenyvágányu pályaudvar) reggel 5.05, délután 2.00, este 7.05.

Csösztelek felé: éjjel 2.50 (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:

Budapest, Nagy-Kikinda felé: reggel 6.45, délelőtt 11.49, este 7.05.

TÁVIRATOK.

Osztrák miniszterek nálunk.

Budapest, július 10. (A „Torontál“ ered. távirata) Bécsből jelentik: Thun gróf miniszterelnök ma este Budapestre utazik, a hova holnap reggel valószínűleg Dipauli is követi. Lehetséges, hogy a legközelebbi napokban Kaizl is Budapestre megy a magyar miniszterekkel értekezni.

A belgrádi merénylet.

Budapest, július 10. (A „Torontál“ ered. távirata.) Belgrádból jelentik: Ma ismét több papot tartóztattak le. Knezevics teljes beismerésben van s azt vallja, hogy tekintélyes radikálisok bérelték fel a gyilkosságra. Az újonnan letartóztatottak közt van Veszniec volt radikális miniszter is, kinél Gruics pétervári követ több kompromittáló levelére akadtak.

Asztalosok sztrájkja.

Budapest, július 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az asztaloslegények elhatározták, hogy a mai naptól kezdve kimondják a sztrájkot, ha követeléseiket (9 1/2 órai munkaidő és 10 százalékos béremelés) nem teljesítik.

Áradás.

Budapest, július 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Troppauból jelentik, hogy a hetek óta tartó nagy esőzések következtében az Odera és Visztula erősen áradnak. A Visztula partján levő Schwarzwasser város alattfekvő részei víz alatt állanak. A helyzet már az éjjel fenyegető volt. A veteményekben nagy a kár.

Budapesti gabonaárak.

Budapest, 1899. július 10.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	100 kilogr. ára		100 kilogr. ára			
		frtól	frtüg	frtól	frtüg		
Bánsági	uj	76	9.40	9.50	80	9.75	9.85
Tiszavidéki	„	76	9.40	9.50	80	9.75	9.80
Pestvidéki	„	76	9.25	9.35	80	9.65	9.75
Bácskai	„	76	9.35	9.40	80	—	—
Rozs	ó	elsőrendű	70—72	7.05	7.15		
„	„	másodrendű	—	6.90	7.00		
Árpa	„	takarmány	60—62	5.90	6.30		
„	„	égetni való	62—64	5.70	5.90		
„	„	sörfőzésre való	64—66	6.50	7.00		
Zab	„	—	39—41	5.85	6.00		
Tengeri	ó	bánsági	—	4.50	4.60		
„	„	másnemű	—	5.00	5.25		

Határidő-üzlet.

Budapest, július 10. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Buzában az árak 5 krral emelkedtek. Felmondattott 2000 mm. tengeri. Köttetett:

Buza októberre	8.82— 8.83
Rozs októberre	6.97— 6.98
Zab októberre	5.58— 5.60
Tengeri júliusra	4.65— 4.66
Tengeri augusztusra	4.80— 4.81
Tengeri 1900 májusra	4.94— 4.95
Repece augusztusra	12.45—12.55

Nyiltér.*

A „Torontál“ f. évi július 7-iki számának törvényszéki rovatában „Borhamisítás és rendőrség“ cím alatt megjelent közleményre válaszom a következő:

Valótlan, hogy én Nagybecskerekre vagy bárhová is műbort szállítottam volna.

Egy nagybecskereki vevőm azt állította, hogy a nála talált és a borvizsgáló szakértő bizottság által kifogásolt bort tőlem vette. Ezzel szemben a tényállás az, hogy nemcsak igazolva, de még csak valószínűsítve sem lett az, hogy a szakszabvány által kifogásolt bor tényleg tőlem származik. En olyan borért, mely másnak pincéjében, másnak hordójában, le nem pecsételve találtatik, semmiféle felelősséggel nem tartozom, jelöl annak, hogy ugyanazon vevőm címére a nagybecskereki vasuti állomáshoz érkezett és ott pecséttemmel ellátott, felbontatlan hordóból még a vasuti állomáson vett mintákat, tehát a minden kétséget kizárólag tőlem származó borokat a borvizsgáló-bizottság teljesen kifogástalanoknak találta. Maga a kifogásolt bor már egészben elfogyasztott, vagyis a vevő által már tovább elárúsított, a mint ez a tárgyalás során kitűnt. A borvizsgáló-bizottság valami siller bort kifogásolt, én pedig, a mint az igazolást nyert, fehér bort szállítottam már jó régen az illető vevőnek. Légből kapott koholmány tehát az az állítás, hogy én Becskerekre műbort szállítottam. Igaz ugyan, hogy hasonlóan koholt és minden ízében alaptalan közlemények, üzleti ellenségeim által sugalmazva, több ízben a napi lapokban is jelentek meg cégemről, azonban mindezen ráfogásokra és

* Az e rovat alatt közöltéért nem vállal felelősséget a szerk.

Szent-Péter község előljáróságától.

2033. kig. szám. 1899.

611-3.1

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye Szent Péter községében a **ovónői állás** üresedésbe jövén, arra pályázat nyitattik.

Az ovónői javadalmazása: 300 frt évi fizetés, 2 szoba, konyha és kamrából álló lakás, a hozzá tartozó kert és 6 □-öl tűzifa, mely az ovoda-helyiségek fűtésére is szolgál.

Felhívtnak mindazok, kik ezen állást elnyerni óhajtnak, kellő képesítésüket s a szerb nyelv birását igazoló okmányaikkal felszerelt folyamodványaikkal **foló évi július hó 30-áig** alóli községi előljáróshoz leendő annál bizonyosabb benyújtására, mivel a később érkezettek figyelembe nem vétetnek.

Szent-Péteren, 1899. évi július hó 7-én.

Tatarovits Teofil,
jegyző.

Battanyacz Noja,
bíró.

Árlejtési hirdetmény.

A kis-toráki iskola építésére zárt ajánlati árlejtés hirdettetik.

Kikiáltási ár 3806 frt 92 kr.

A terv, költségvetés és a feltételek a helybeli plébániahivatalnál megtekinthetők, a hova az érdekeltek bélyeggel és pecséttel ellátott zárt ajánlataikat 10% bánatpénz kíséretében legkésőbb **1899. évi július hó 15-ig** beadni tartoznak, mivel később beérkezett ajánlatok nem vétetnek tekintetbe.

Az ajánlatok felbontása 1899. július hó 16-án d. e. 8 órakor, az iskola épületben és a hitközségi képviselőtestület előtt fog eszközöltetni és a legolcsóbb ajánlással szóbeli árlejtés kizárásával, azonnal a szerződés is meg fog köttetni.

Kis-Torák, 1899. évi július hó 2-án.

V. Petrovics, (613-1.1) plébános, hitközs. elnök.
P. Mihau, tanító, hitközs. jegyző.

Alibunári főszolgabírósgától.

4251. kig. szám. 1899.

607-3.1

Pályázati hirdetmény.

Számos községben adó és egyéb köztartozások behajtásával egybekötött és 400 frt illetményen javadalmazott **irnoki állás** helyettesítés útján betöltetik.

Az állás elnyerése iránti kérvény ide **10 nap mulva beadandó.**

Alibunár, 1899. évi június hó 21-én.

Kajtar,
főszolgabíró.

1115. II. szám. 1899.

605-3.2

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmivelésügyi m. kir. miniszterium az 1899. évi június hó 23-án kelt 44593/V-1. számú rendeletével a **nagyszentmiklósi m. kir. földmives iskola élelmezői lakásának kibővítését** 1327 frt 48 kr összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az **1899. évi július hó 29-ik napjának d. e. 10 órájára** a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhívtnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kizárólag nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a később érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Nagy Becskereken, 1899. évi július hó 5-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

2081. tk. 1899. szám.

615-1.1

Arverési hirdetményi kivonat.

A perlaszi kir. járásbírósg, mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Pilisch Ernesztine javára 120 frt tőke, ennek 1898. évi június hó 4-től járó 5% kamata, 33 frt 50 kr. eddigi, 7 frt 35 kr. jelenlegi s még felmerülendő költségek kielégítése végett az 1881. évi 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. és 156. §§-ai értelmében özv. Lalic Tina tomaseváci lakos ellen a tomaseváci község határában fekvő és a tomaseváci 625 sz. tlkvb. foglalt:

1. I. dűlő 31 hrsz. 1¹²⁰⁰ hold szántónak $\frac{1}{3}$ részére 342 frt;

2. II. dűlő 61 hrsz. 1¹²⁰⁰ hold V. oszt. szántónak ugyancsak a v. hajtást szenvedő nevén álló $\frac{1}{3}$ részére 342 frt;

3. III. dűlő 61 hrsz. 1¹²⁰⁰ hold I. oszt. szántónak ugyanazon $\frac{1}{3}$ részére 342 frt;

4. II. dűlő 61 hrsz. 1¹²⁰⁰ hold I. oszt. szántónak ugyancsak $\frac{1}{3}$ részére 194 frt;

5. 86 hrsz. 100 □-öl kertre egészben 12 frt;

6. 86 hrsz. 335 □-öl szőlőre egészben 68 frt;

7. 86 hrsz. 145 □-öl szőlőre egészben 30 frt becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Tomasevác község házában **1899. július 14-én d. e. 9 órakor** fog megtartatni a következő, ugy a tlkvi hivatalban, mint Tomasevác községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.

3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni.

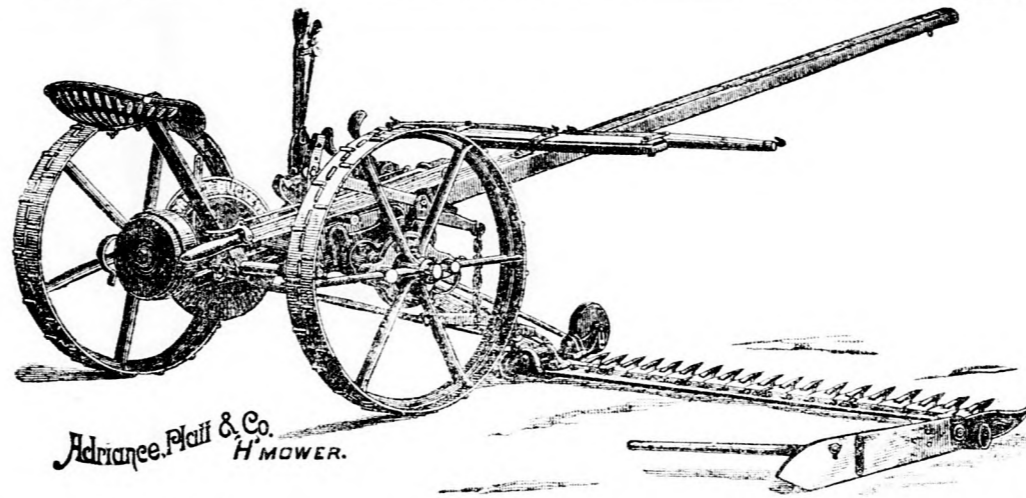
Perlaszon, 1899. évi márczius hó 11-én.

Tóth,
kir. aljbíró.

Magyar Mezőgazdák Szövetkezetének Fiókraktára Nagybecskerek, Bégapart.

Az
Adriance Platt & Co.

Poughkeepsie, New-York,
amerikai gépgyárosok
magyarországi vezérképviselői



fűkaszaló,
marokrakó,
kéveköto
aratógépekben.

Hogy az elszállításoknál fennakadás ne történjék, kérjük a megrendeléseket már most a Torontálmegyei Gazdasági Egyesülethez Nagybecskerek címezve megtenni.

604b-20.15

Üzlet-átvétel.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a legjobb hirnévnek örvendő, több évig bérben volt

borcsarnokomat

ujból átvettem és személyesen vezetem.

Csakis a legjobb, vegyileg megvizsgált, tiszta borokat szolgálom ki. **Fehér és vörös (Schiller) boraim** a legjobb minőségű, valódi borok.

Utcára való kimérésnél literje 36 kr.

Azonkívül ajánlom valódi **vörös boromat**, továbbá a legkitünőbb **törkölt és szilvriumot**.

A nagyérdemű közönségnek ezeltől irányomban tanusított jóindulatát és becses pártfogását kérem a jövőre is.

Tisztelettel **Risztics Pája.**

598-3.1

Torontali helyi érdekű vasutak menetrendje.

Érvényes: 1899. évi május hó 1.-től.

Oda.				Nagy-Becskek—Zsombolya.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becskek—Pancsova.				Vissza.					
Személy-vonat		V.-v.		Személy-vonat		V.-v.		Személy-vonat		V.-v.		Személy-vonat		V.-v.		Személy-vonat		V.-v.		Személy-vonat		V.-v.			
2.	4.	6.	12.	1.				I-III. osztály				104.	112.	102	2.				101.	111.	103.	I-III. osztály			
I-III. osztály				1.				I-III. osztály				I-III. osztály				2.				I-III. osztály					
—	—	700	—	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	—	740	715	—	—	—	—	—	815	—	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	740	715	—	—	—	—		
—	—	142	—	„ Szeged	—	—	406	1238	—	—	—	—	—	1146	—	„ Szeged	—	406	1238	—	—	—	—		
—	—	410	—	ind. Nagy-Kikinda	érk.	—	254	1042	—	—	—	—	—	126	—	ind. Nagy-Kikinda	érk.	254	1042	—	—	—	—		
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskek (2.)	érk.	—	1142	—	—	—	—	—	—	615	—	ind. Nagy-Becskek (1.)	érk.	1038	603	—	—	—	—		
—	—	—	—	érk. N.-Becskek-Bpart (2. 7.)	ind.	—	1139	—	—	—	—	—	—	805	—	érk. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	ind.	1035	600	—	—	—	—		
300	615	1000	431	ind. N.-Becskek-Bpart (2. 7.)	érk.	849	1138	536	1029	—	—	—	—	807	—	ind. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	érk.	1033	558	—	—	—	—		
309	624	1009	442	„ Nagy-Becskek-Gytelep	érk.	840	1131	527	1017	—	—	—	—	819	—	„ Nagy-Becskek-Gytelep	érk.	1024	547	—	—	—	—		
316	631	1016	452	„ Sándorudvar (2.)	érk.	833	1125	520	1007	—	—	—	—	829	—	„ Sándorudvar (1.)	érk.	1017	637	—	—	—	—		
—	—	—	—	„ Sándorudvar (2.)	érk.	1145	—	855	—	—	—	—	—	505	—	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	—	—	—	—	—		
317	632	1017	454	„ Sándorudvar (2.)	érk.	832	1124	519	1006	—	—	—	—	500	—	„ Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	120	—	—	—	—	—		
328	643	1028	509	„ Lázárföld	érk.	821	1114	508	952	—	—	—	—	835	—	„ Versecz (3.)	érk.	1013	534	—	—	—	—		
331	649	1034	517	„ Pusztá-Kenderes	érk.	814	1107	501	943	—	—	—	—	849	—	„ Sándorudvar (1.)	érk.	1001	522	—	—	—	—		
341	656	1040	525	„ *Lajosmajor	érk.	808	1101	455	934	—	—	—	—	831	—	„ Écska-Zsigmondfalva	érk.	935	453	—	—	—	—		
353	708	1051	548	„ Szárcsa	érk.	758	1051	445	920	—	—	—	—	949	—	„ Torontál-Ozora	érk.	917	432	—	—	—	—		
405	720	1102	602	„ Szécsány (3. 4.)	érk.	746	1038	433	902	—	—	—	—	1014	—	„ Torontál-Ozora	érk.	855	406	—	—	—	—		
—	—	—	—	„ Szécsány (3.)	érk.	500	—	951	—	—	—	—	—	50	—	„ Antalfalva (5.)	érk.	943	455	—	—	—	—		
447	—	—	—	„ Számos (4.)	érk.	707	—	905	—	—	—	—	—	410	—	„ Alibunár (4.)	érk.	943	455	—	—	—	—		
532	—	—	—	„ Antalfalva (5.) (Számoson át)	érk.	612	—	—	—	—	—	—	—	351	—	„ Szécsány (4.)	érk.	1026	547	—	—	—	—		
536	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	612	—	—	—	—	—	—	—	410	—	„ N.-Becskek-Bpart (1.) (Szécsányon át)	érk.	1128	1129	—	—	—	—		
636	—	—	—	„ Antalfalva (5.) (Számoson át)	érk.	950	—	913	—	—	—	—	—	351	—	„ N.-Becskek-Bpart (1.) (Szécsányon át)	érk.	120	950	—	—	—	—		
638	—	—	—	„ Antalfalva (5.) (Számoson át)	érk.	950	—	913	—	—	—	—	—	351	—	„ Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	érk.	849	402	—	—	—	—		
643	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	557	—	„ Antalfalva (5.)	érk.	849	402	—	—	—	—		
645	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	„ Torontál-Vásárhely	érk.	840	351	—	—	—	—		
646	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	„ Czipreája	érk.	820	328	—	—	—	—		
647	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	„ Ferenczalom	érk.	806	311	—	—	—	—		
648	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	„ Torontál-Almás	érk.	743	242	—	—	—	—		
649	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	„ Pancsova	érk.	603	1036	—	—	—	—		
650	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	„ Versecz (Román-Petrén át)	érk.	—	845	—	—	—	—		
651	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	„ Belgrad (hajóval)	érk.	630	1145	—	—	—	—		
652	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	„ Zimony (hajóval)	érk.	615	1130	—	—	—	—		
653	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
654	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
655	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
656	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
657	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
658	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
659	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
660	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
661	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
662	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
663	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
664	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
665	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
666	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
667	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
668	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
669	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
670	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
671	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
672	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
673	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
674	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
675	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
676	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
677	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
678	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
679	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
680	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
681	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
682	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
683	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
684	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
685	—	—	—	„ Alibunár (4.) Csak kedden és pénteken	érk.	731	—	1030	—	—	—	—	—	610	—	—	—	—							